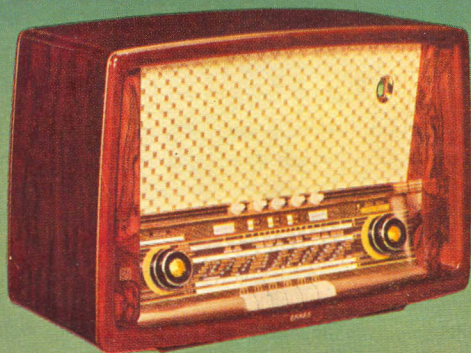


# ERRES



de  
Nederlandse  
radio  
voor het  
Nederlandse  
interieur





## Kent U de romantiek . . . .

Kent U de romantiek van een avondwandeling door de straten?  
's Zomers, wanneer de ramen openstaan en flarden muziek naar buiten drijven.  
Of wanneer het regent en de glimmende straten de gele lichtjes van de lantaarns weerspiegelen.  
Achter de verlichte ramen der huizen zie je in het voorbijgaan de bewoners.  
Mensen achter een boek of krant . . . luisterend naar de radio . . . studerend of pratend.  
Mensen met eigen liefhebberijen, een eigen levensopvatting, een eigen smaak.  
Juist bij ons — huiselijke Nederlanders — weerspiegelt deze smaak zich duidelijk in de keuze van meubels en de andere voorwerpen, waarmee we ons omringen.

Met deze — soms zo grote —  
haar nieuwe serie radiotoestellen  
opdracht: . . . ga kijken in v  
van de eisen, die de radiok  
verwerk deze verlangens in  
geslaagd, daarvan kunt U zie  
U zult in onze nieuwe serie  
technische wensen, maar oo



uiten drijven.  
an de lantaarns weerspiegelen.  
e bewoners.  
studerend of pratend.  
igen smaak.  
k zich duidelijk in de keuze  
n.

Met deze — soms zo grote — verschillen in smaak heeft ERRES bij het ontwerpen van haar nieuwe serie radiotoestellen terdege rekening gehouden. Haar vormgevers kregen deze opdracht: . . . ga kijken in verschillende typisch Nederlandse interieurs, stel U op de hoogte van de eisen, die de radiokopers stellen aan de vorm, grootte en kleur van de kast en verwerk deze verlangens in Uw nieuwe ontwerpen. Dat zij in deze opdracht ten volle zijn geslaagd, daarvan kunt U zich in dit boekje overtuigen. U zult in onze nieuwe serie zeker dat toestel vinden, dat niet alleen voldoet aan al Uw technische wensen, maar ook in Uw interieur volkomen tot zijn recht zal komen.

De ERRES **6** zie hoe verrassend goed dit toestel staat in elk interieur

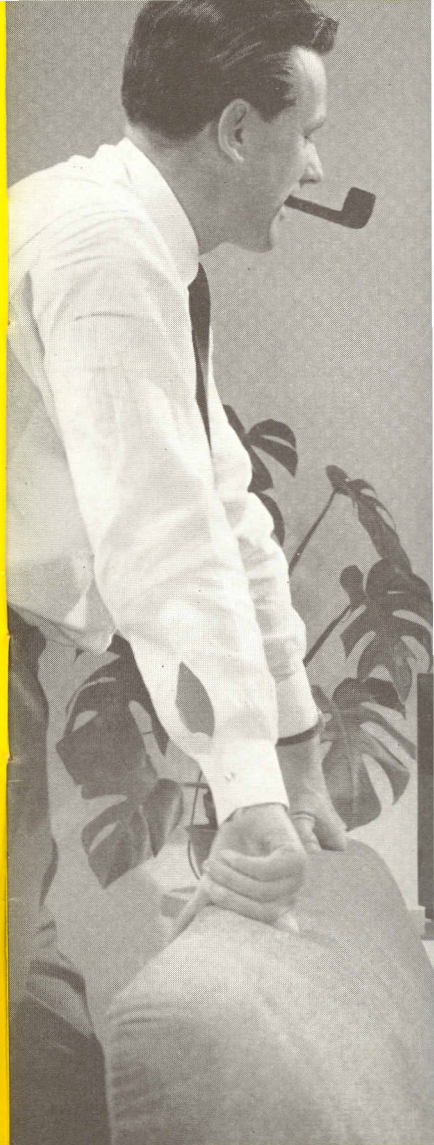


uitgevoerd in  
hoogglanzend gepolitoerde  
noten houten kast.

f 296.—

ERRES **6**  
KY 566

Uitvoering: Hoogglanzend gepolitoerde notenhouten kast.  
Afmetingen: 480 x 330 x 200 mm.  
7 buizen met 11 functies.  
Ingebouwde vaste ferriet-antenne voor AM ontvangst.  
Ingebouwde FM antenne ● Golfbereiken: 1100—1970 m; 185—585 m; 3—3,45 m (FM) ● Hoge tonen regelaar met optische indicatie ● Lage tonen schakelaar gecombineerd met selectiviteitsregelaar ● Aparte afstemming voor AM en FM ● Afstemindicator. Twee dubbelknoppen.  
Drukknopschakelaar met 5 toetsen  
Hoogwaardige ovale kwaliteitsluidspreker 15 x 21 cm met zeer gunstige frequentie-karakteristiek.  
Aansluitmogelijkheid voor platenspeler en tweede luidspreker.  
Geschikt voor aansluiting op: 110-125-150-200-220 en 250 volt wisselspanning.



t toestel staat in elk interieur

Uitvoering: Hoogglanzend gepolijste notenhouten kast.

Afmetingen: 480 x 330 x 200 mm.  
7 buizen met 11 functies.

Ingebouwde vaste ferriet-antenne voor AM ontvangst.

Ingebouwde FM antenne ● Golf-

bereiken: 1100—1970 m; 185—

585 m; 3—3,45 m (FM) ● Hoge

tonen regelaar met optische

indicatie ● Lage tonen schakelaar

gecombineerd met selectiviteits-

regelaar ● Aparte afstemming

voor AM en FM ● Afstemindicator.

Twee dubbelknoppen.

Drukknopschakelaar met 5 toetsen

Hoogwaardige ovale

kwaliteitsluidspreker 15 x 21 cm

met zeer gunstige

frequentie-karakteristiek.

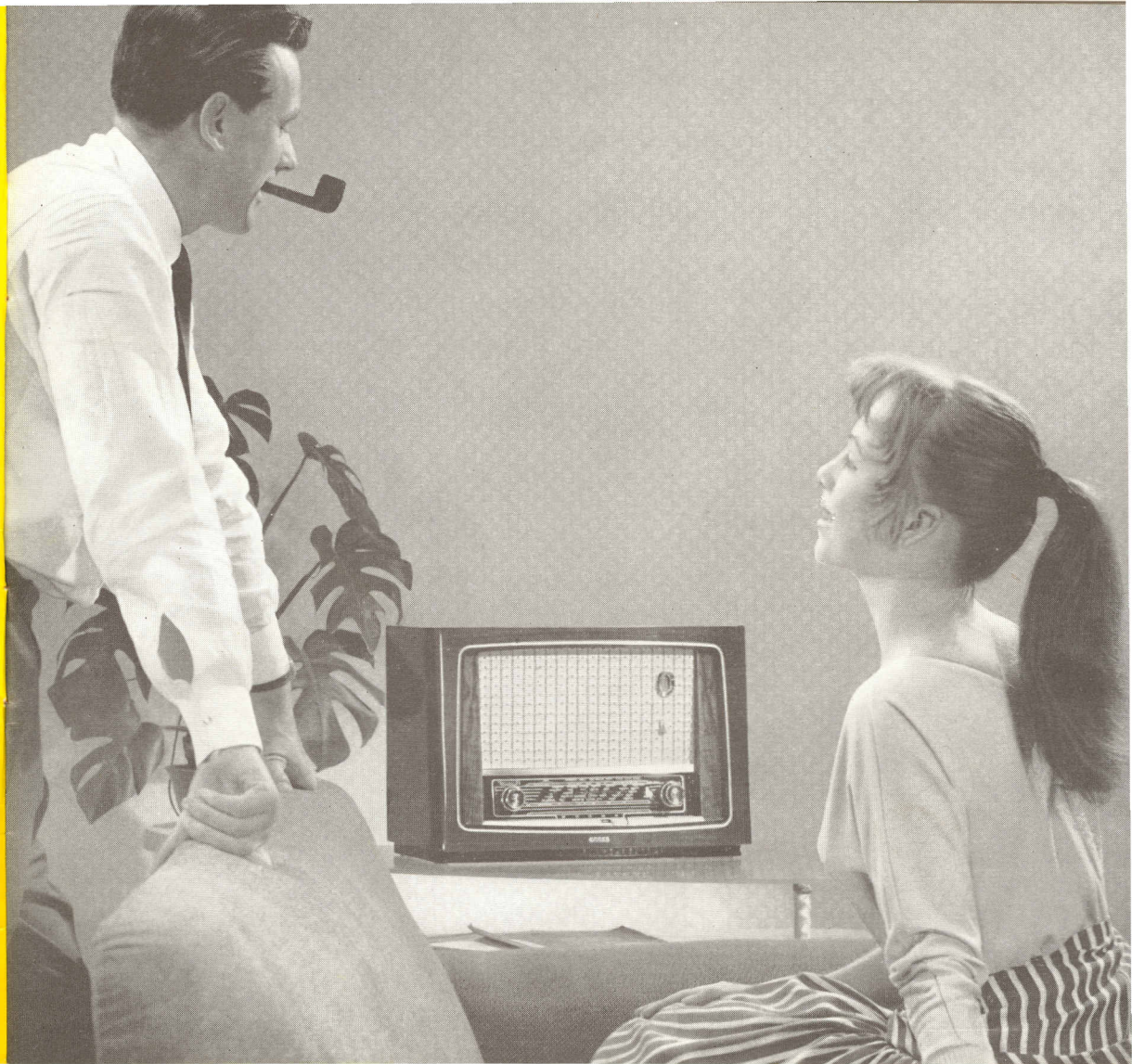
Aansluitmogelijkheid voor

platen-speler en tweede luidspreker.

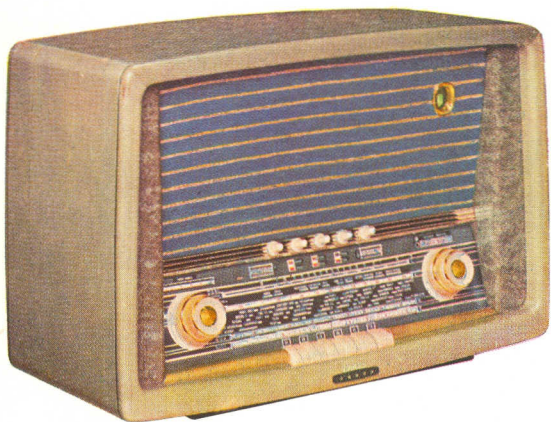
Geschikt voor aansluiting op:

110-125-150-200-220 en 250 volt

wisselspanning.



De ERRES **7** modern, een apart toestel voor het moderne interieur



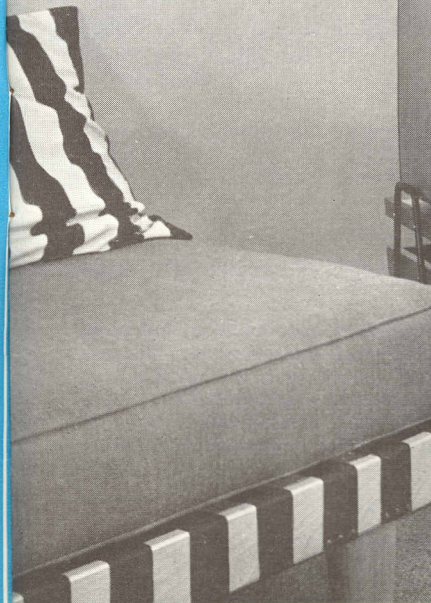
ERRES **7** M  
KY 567 M

uitgevoerd in satijn  
gepolitoerde ahornhouten  
kast. Technisch subliem.  
Mogelijkheid tot aansluiting  
hifi-luidspreker.

**f 418.—**

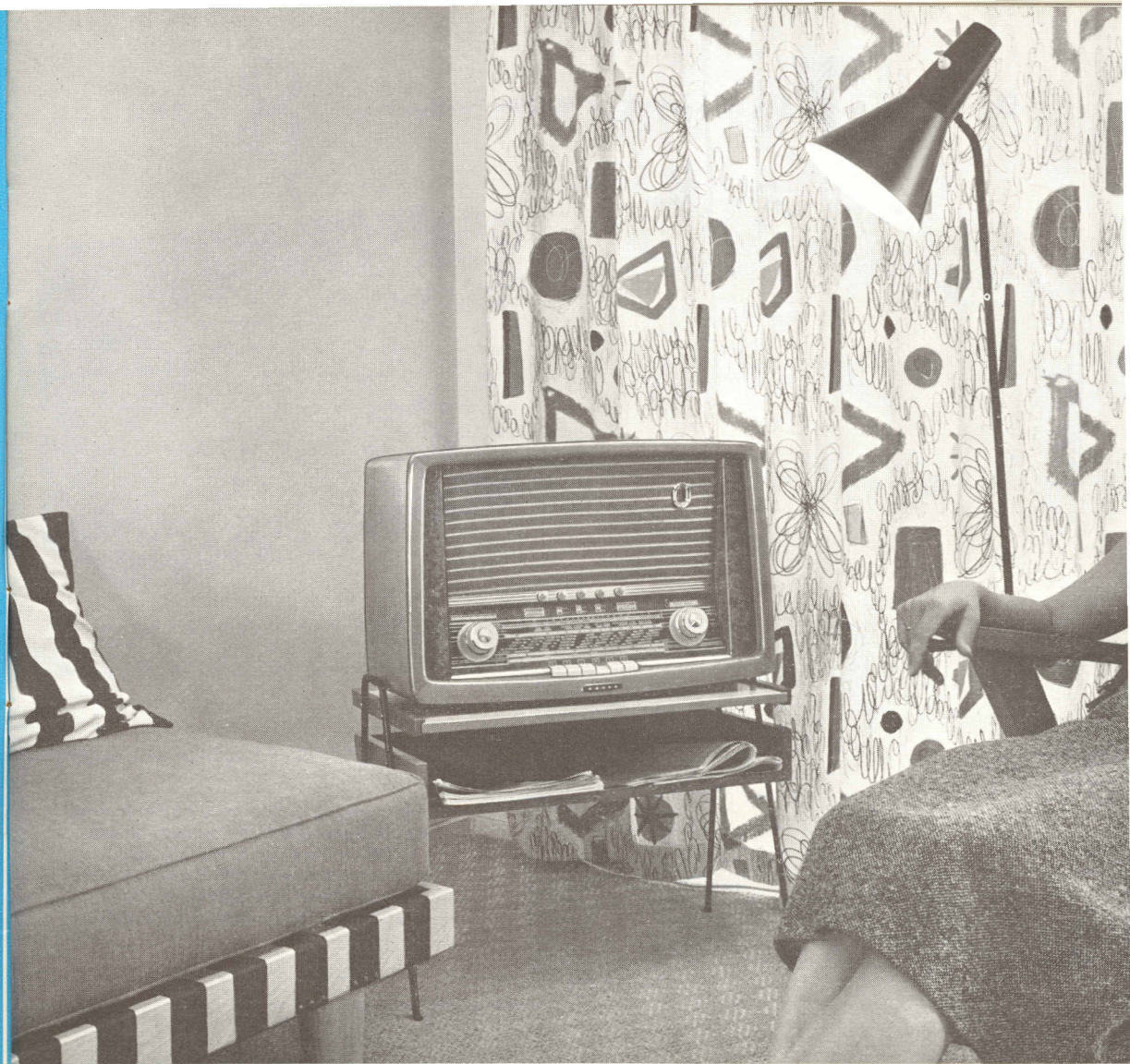
Bijbehorende losse  
hifi-luidspreker **f 35.—**

Uitvoering: Satijn gepolitoerd  
ahornhouten kast ● Afmetingen:  
535 × 340 × 235 mm.  
7 buizen met 11 functies ● Draai-  
bare ferriet-antenne met indicatie.  
Ingebouwde FM antenne.  
Golfbereiken: 15,5—52 m met  
bandspreiding, 186—580 m,  
1000—2000 m, 3—3,45 m (FM) ●  
Afstemindicator ● Hoge  
tonen regelaar met optische  
indicatie ● Lage tonen regelaar  
met optische indicatie ● Aparte  
afstemming FM/AM ● 3 regelaars  
met indicatie voor spraak en  
muziek, regeling bandbreedte,  
in respectievelijk uitschakelen van  
de eventuele extra Hifi luid-  
spreker ● 2 dubbelknoppen.  
Drukknopschakelaar met 6 toetsen  
2 luidsprekers voor lage, midden  
en hoge tonen ● Aansluitmogelijk-  
heid voor platenspeler, band-  
recorder, extra luidspreker en  
voor hoge tonen luidspreker  
(Hifi) ● Geschikt voor  
aansluiting op: 110-125-150-200 en  
220 volt wisselspanning.



voor het moderne interieur

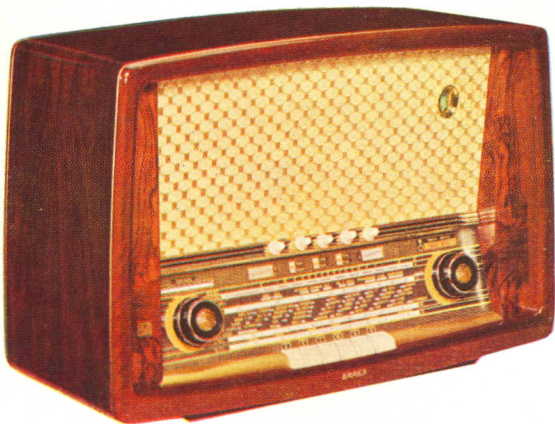
Uitvoering: Satijn gepolitoerd  
ahornhouten kast ● Afmetingen:  
535 x 340 x 235 mm.  
7 buizen met 11 functies ● Draai-  
bare ferriet-antenne met indicatie.  
Ingebouwde FM antenne.  
Golfbereiken: 15,5—52 m met  
bandspreiding, 186—580 m,  
1000—2000 m, 3—3,45 m (FM) ●  
Afstemindicator ● Hoge  
tonen regelaar met optische  
indicatie ● Lage tonen regelaar  
met optische indicatie ● Aparte  
afstemming FM/AM ● 3 regelaars  
met indicatie voor spraak en  
muziek, regeling bandbreedte,  
in respectievelijk uitschakelen van  
de eventuele extra Hifi luid-  
spreker ● 2 dubbelknoppen.  
Drukknopschakelaar met 6 toetsen  
2 luidsprekers voor lage, midden  
en hoge tonen ● Aansluitmogelijk-  
heid voor platenspeler, band-  
recorder, extra luidspreker en  
voor hoge tonen luidspreker  
(Hifi) ● Geschikt voor  
aansluiting op: 110-125-150-200 en  
220 volt wisselspanning.



De ERRES **7** C in klassieke uitvoering

**7**

C



ERRES **7** C  
KY 567

dezelfde voortreffelijke  
technische kwaliteiten als  
de KY 567 M, maar nu in  
glanzend gepolitoerde  
notenhouten kast

f 398.—

In dezelfde uitvoering doch met  
visserij-bereik type no. KY 567 V

f 398.—

Bij de toestellen KY 567 C en V  
behorende losse hifi-luidspreker

f 35.—

De ERRES **8** een l

**8**



## ERRES Absolute Ruimtelijke Weergave... High Fidelity

Twee begrippen, die hetzelfde betekenen,  
namelijk werkelijkheidsweergave. Alleen  
de ERRES hifi-set heeft een speciale  
schakeling (octrooi aangevraagd!),  
waarbij de beide luidsprekers in het  
toestel en de aparte hoge tonen (hifi)

luidspreker tezamen U het meest na-  
tuurgetrouwe en volmaakte muziekg-  
garanderen!  
Luister naar het effect... zo echt,  
ruim, zo werkelijk hebt U Uw muzi-  
weergave nooit tevoren gehoord!



# De ERRES **8** een lust voor het oog . . . en voor het oor

ERRES **7c**

KY 567

dezelfde voortreffelijke technische kwaliteiten als de KY 567 M, maar nu in glanzend gepolitoerde notenhouten kast

f 398.—



ERRES **8** hifi-set:

KY 568

een rijke aanwinst voor Uw interieur! Voor fijnproevers: ERRES Absolute Ruimtelijke Weergave!

f 498.—

inclusief bijbehorende losse hifi-luidspreker



## ERRES Absolute Ruimtelijke Weergave . . . High Fidelity

se begrippen, die hetzelfde betekenen, elijk werkelijkheidsweergave. Alleen ERRES hifi-set heeft een speciale keling (octrooi aangevraagd!), rbij de beide luidsprekers in het tel en de aparte hoge tonen (hifi)

luidspreker tezamen U het meest natuurgetrouwe en volmaakte muziekgenot garanderen!  
Luister naar het effect . . . zo echt, zo ruim, zo werkelijk hebt U Uw muziekweergave nooit tevoren gehoord!

Uitvoering: Hoogglanzend gepolitoerde notenhouten kast. Afmetingen: 625 x 390 x 225 mm ● 9 buizen met 13 functies ● Draaibare ferriet-antenne met indicatie.

Ingebouwde F.M. antenne ● 4 Golfbereiken: 15,5—52 m met bandspreiding, 186—580 m, 1000—2000 m, 3—3,45 m (FM). ● Afstemindicator.

Continu hoge tonen regelaar met optische indicatie. Continu lage tonen regelaar met optische indicatie.

Aparte afstemming A.M./F.M. ● 3 regelaars met indicatie voor: spraak en muziek, regeling bandbreedte, in- resp. uitschakelen van de eventuele Hifi luidspreker.

2 dubbelknoppen ● Drukknopschakelaar met 6 toetsen. 2 luidsprekers voor lage, midden en hoge tonen.

Aansluitmogelijkheid voor platenspeler, bandrecorder, extra luidspreker en voor hoge tonen luidspreker (Hifi).

De ERRES **4** een pittig toestel met vele mogelijkheden

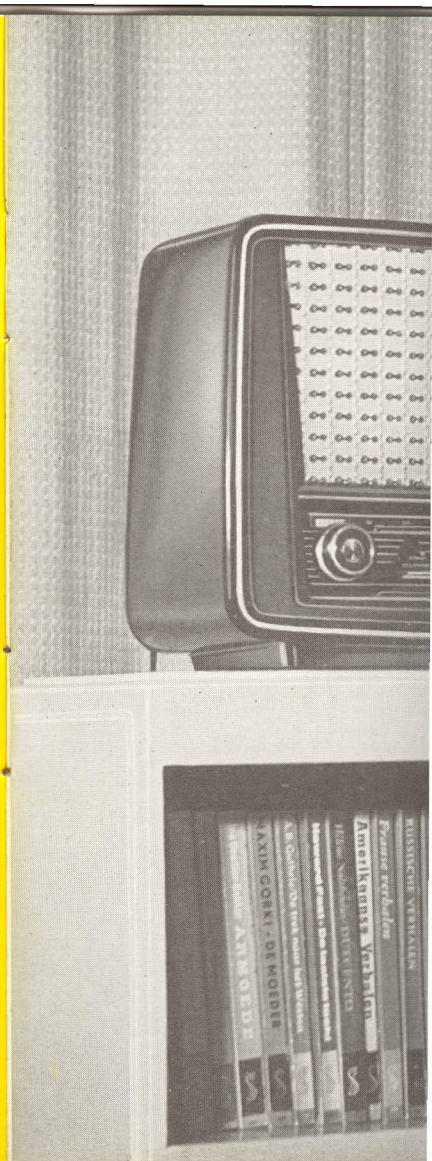


ERRES **4**  
KY 564

prettige afmetingen,  
sublieme geluidsweergave,  
voor een prijs die heel  
plezierig klinkt!

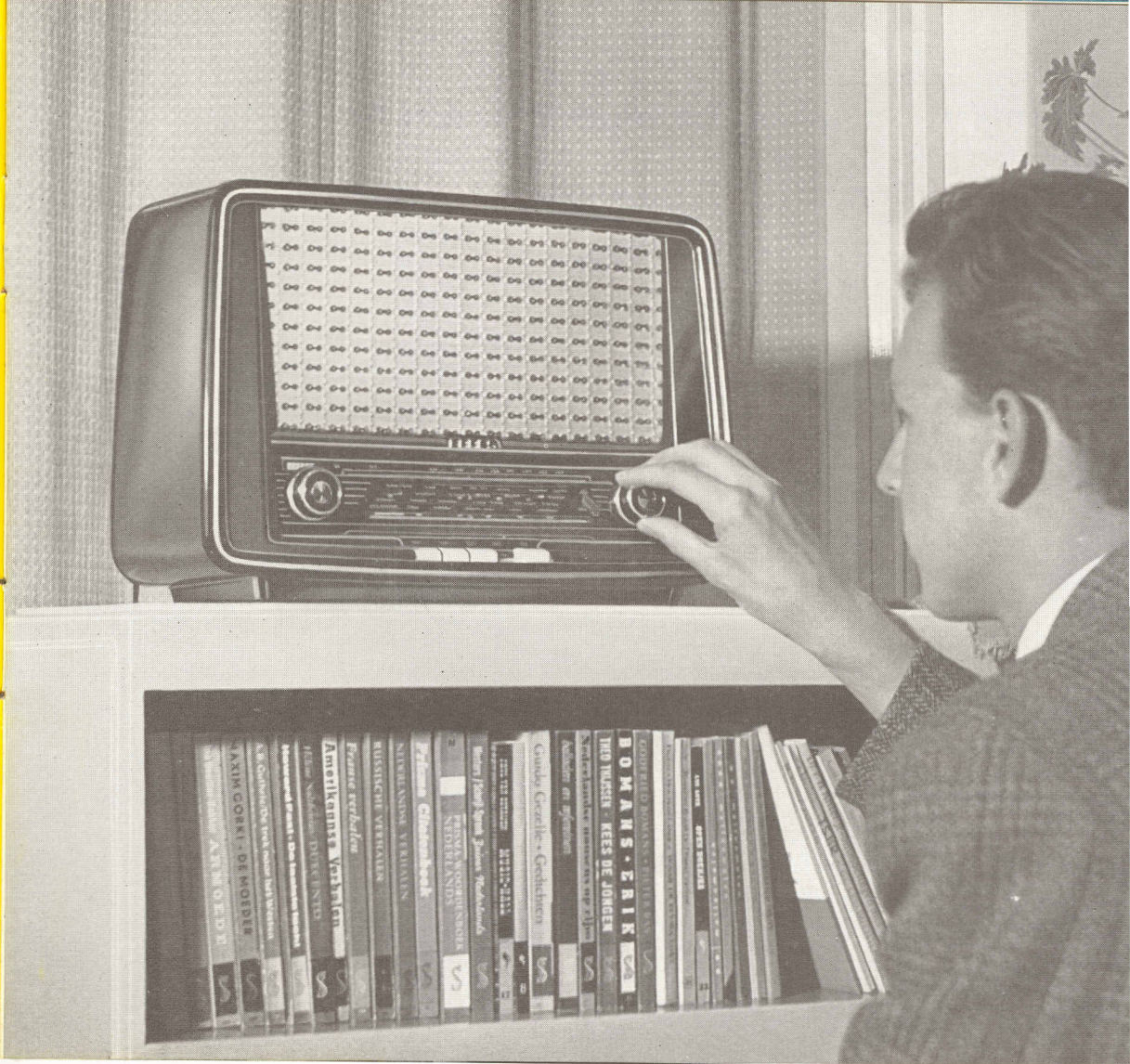
f 225.—

Uitvoering: Bruine phenoliet kast ● Afmetingen: 400 x 275 x 168 mm ● 6 buizen met 10 functies ● Ingebouwde vaste ferriet antenne voor A.M. ontvangst ● Ingebouwde F.M. antenne ● Golfbereiken: 1190—1970 m, 185—585 m, 3—3,45 m (F.M.) ● Hoge toonregeling met optische indicatie ● Aparte afstemming voor A.M. en F.M. door middel van dubbelknop. Twee dubbelknoppen. Drukknopschakelaar met 5 toetsen ● Hoogwaardige ovale kwaliteitsluidspreker 15 x 21 cm. Aansluitmogelijkheid voor platenspeler en tweede luidspreker ● Geschikt voor aansluiting op: 110-125-150-200 en 220 Volt wisselspanning.



## e mogelijkheden

Uitvoering: Bruine phenoliet kast ● Afmetingen: 400 x 275 x 168 mm ● 6 buizen met 10 functies ● Ingebouwde vaste ferriet antenne voor A.M. ontvangst ● Ingebouwde F.M. antenne ● Golfbereiken: 1190—1970 m, 185—585 m, 3—3,45 m (F.M.) ● Hoge toonregeling met optische indicatie ● Aparte afstemming voor A.M. en F.M. door middel van dubbelknop. Twee dubbelknoppen. Drukknopschakelaar met 5 toetsen ● Hoogwaardige ovale kwaliteitsluidspreker 15 x 21 cm. Aansluitmogelijkheid voor platenspeler en tweede luidspreker ● Geschikt voor aansluiting op: 110-125-150-200 en 220 Volt wisselspanning.



Verfijnde vormgeving: het kenmerk van deze ERRES

5

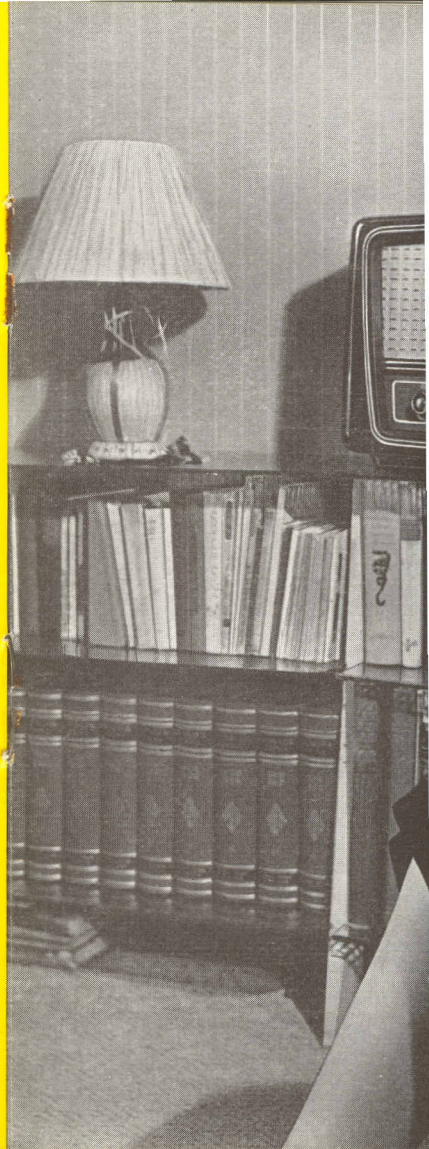


ERRES 5  
KY 565

In zijn prijsklasse  
aan de top

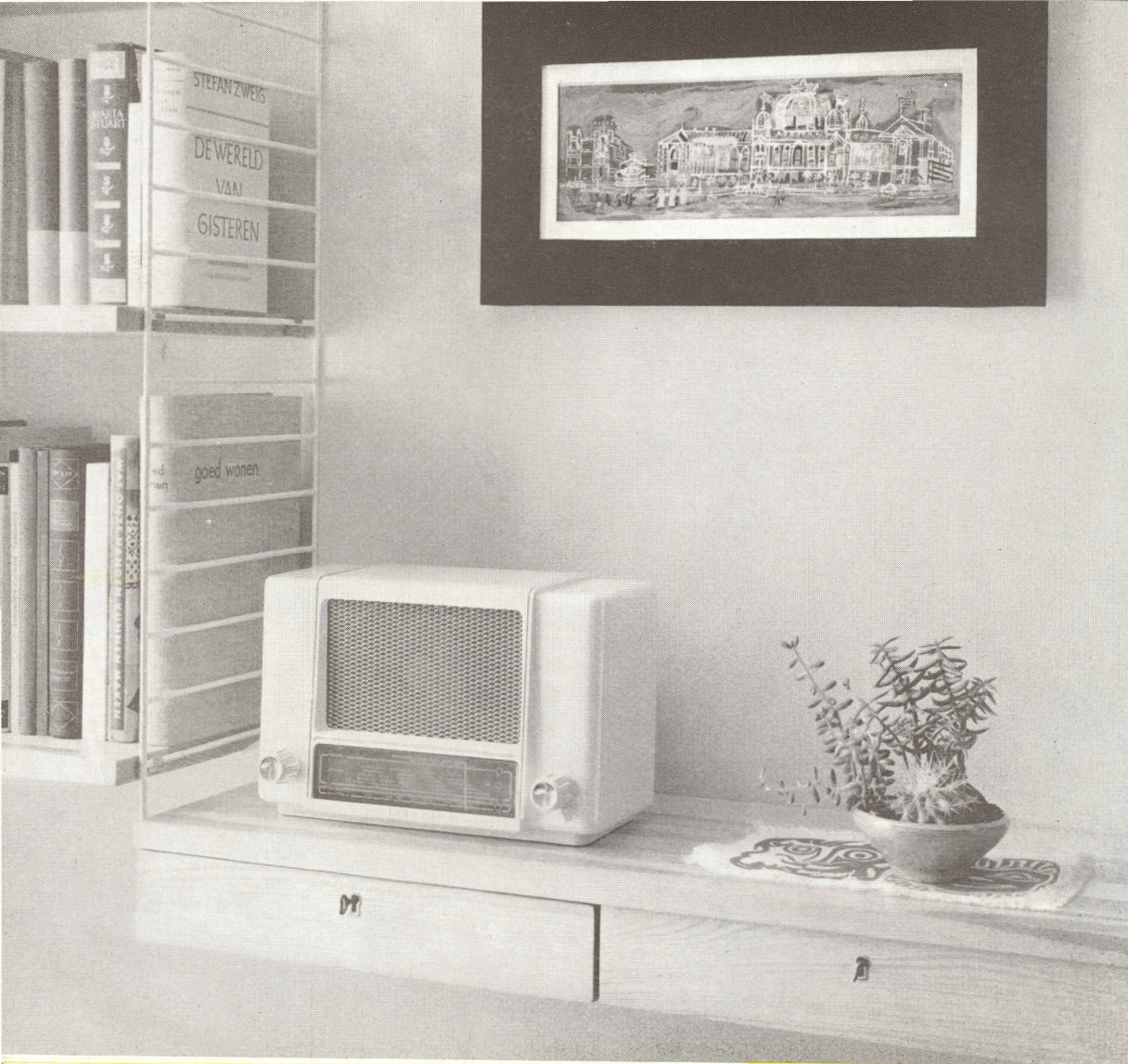
f 259.—

Uitvoering: Bruine phenoliet  
kast ● Afmetingen 490 x 330 x  
205 mm ● 7 buizen met  
11 functies ● Ingebouwde  
ferriet-antenne (voor A.M.).  
Ingebouwde F.M. antenne.  
Golfbereiken: 1100—1970 m,  
185—585 m, 3—3,45 m (F.M.).  
Hoge tonen regelaar met  
optische indicatie ● Lage tonen  
regelaar, gecombineerd met  
selectiviteitsregelaar ● Afstem-  
indicator ● Aparte afstemming  
voor A.M. en F.M. d.m.v.  
dubbelknop ● Twee dubbel-  
knoppen ● Drukknopschakelaar  
met 5 toetsen ● Hoogwaardige  
kwaliteitsluidspreker 17 cm dia-  
meter ● Aansluitmogelijkheid  
voor platenspeler en tweede  
luidspreker ● Geschikt voor  
aansluiting op 110-125-150-200-220  
en 250 Volt wisselspanning.



Uitvoering: Bruine phenoliet kast ● Afmetingen 490 x 330 x 205 mm ● 7 buizen met 11 functies ● Ingebouwde ferriet-antenne (voor A.M.). Ingebouwde F.M. antenne. Golfbereiken: 1100—1970 m, 185—585 m, 3—3,45 m (F.M.). Hoge tonen regelaar met optische indicatie ● Lage tonen regelaar, gecombineerd met selectiviteitsregelaar ● Afstemindicator ● Aparte afstemming voor A.M. en F.M. d.m.v. dubbelknop ● Twee dubbelknoppen ● Drukknopschakelaar met 5 toetsen ● Hoogwaardige kwaliteitsluidspreker 17 cm diameter ● Aansluitmogelijkheid voor platenspeler en tweede luidspreker ● Geschikt voor aansluiting op 110-125-150-200-220 en 250 Volt wisselspanning.





## De ERRES Midget: een so

### ERRES KY 553 Midget

Uitvoering: Phenoliet kast in de kleuren: olijfgroen, ivoor of wijnrood  
Afmetingen: 300 × 190 × 141 mm  
5 buizen ● Golfbereiken: 13,4—51 m, 185—585 m, 950—1950 m ● Ingebouwde ferriet-staafantenne (voor lange en middengolf) ● Capacitieve antenne (voor korte golf) ● Netspanningen: 110—125 en 220—240 volt wissel- en gelijkspanning.

f 155.—

## ERRES klokradio: bewijst

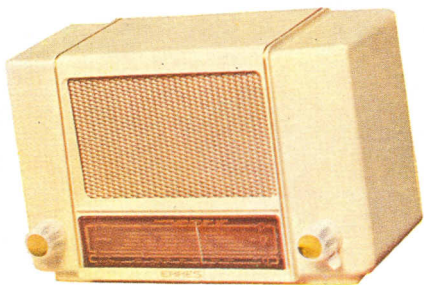
### ERRES KY 550 Klokradio

Schakelt radioprogramma's op elk gewenst moment automatisch in, wekt U 's morgens met opgewekte klanken, zorgt voor thee-water etc. etc.

Uitvoering: phenoliet kast in de kleuren olijfgroen, ivoor of wijnrood  
Afmetingen: 360 × 190 × 145 mm  
5 buizen ● Golfbereiken: 13—52 m, 175—585 m, 900—2000 m ● Ingebouwde antennes ● Klok: Zelfstartend uurwerk  
Exacte tijdsaanwijzing ● Automatisch in- of uitschakelen van radiotoestel en stopcontact op vooraf ingestelde tijd  
Instelbare wektoon ● Lichtgevende wijzers  
Radiotoestel afzonderlijk uit te schakelen  
Netspanningen: 125 en 220 volt  
wisselspanning: 50 Hz.

f 225.—

een toestel, overal gemakkelijk te plaatsen



diensten

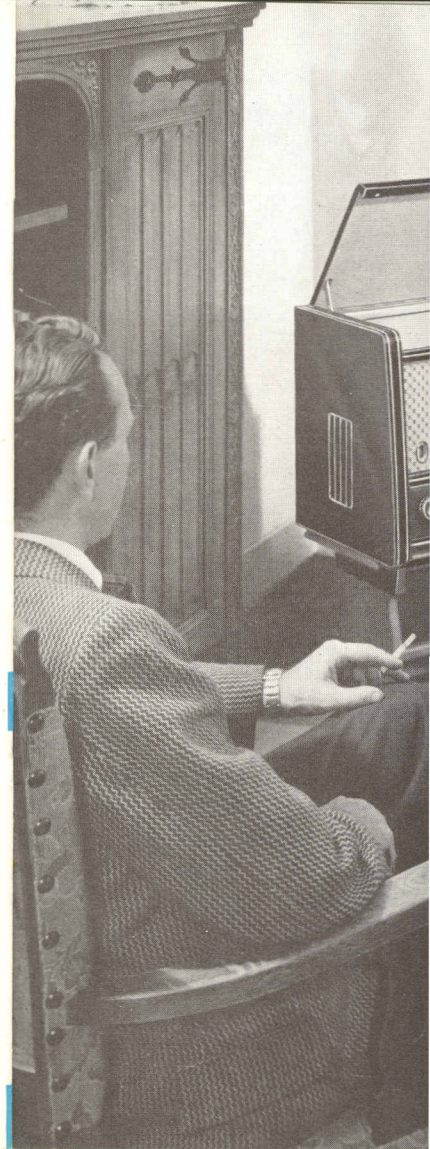


Voor U, die niet alleen van radioprogramma's afhankelijk wil zijn,

is er keuze uit 6 ERRES radiogramfooncombinaties

ERRES waarborgt U met haar beproefde radiogramfooncombinaties perfecte weergave van radio en gramfoonplaten. Gaaf en rijk worden Uw platen weergegeven... van fragiel vioolspel tot de zwaarste orkestklanken!

Met een ERRES radiogramfoon geniet U dubbel... hebt U altijd de programma's die U horen wilt. En... zo belangrijk... bovendien is de vormgeving zodanig, dat zij een verrijking van Uw interieur betekenen.





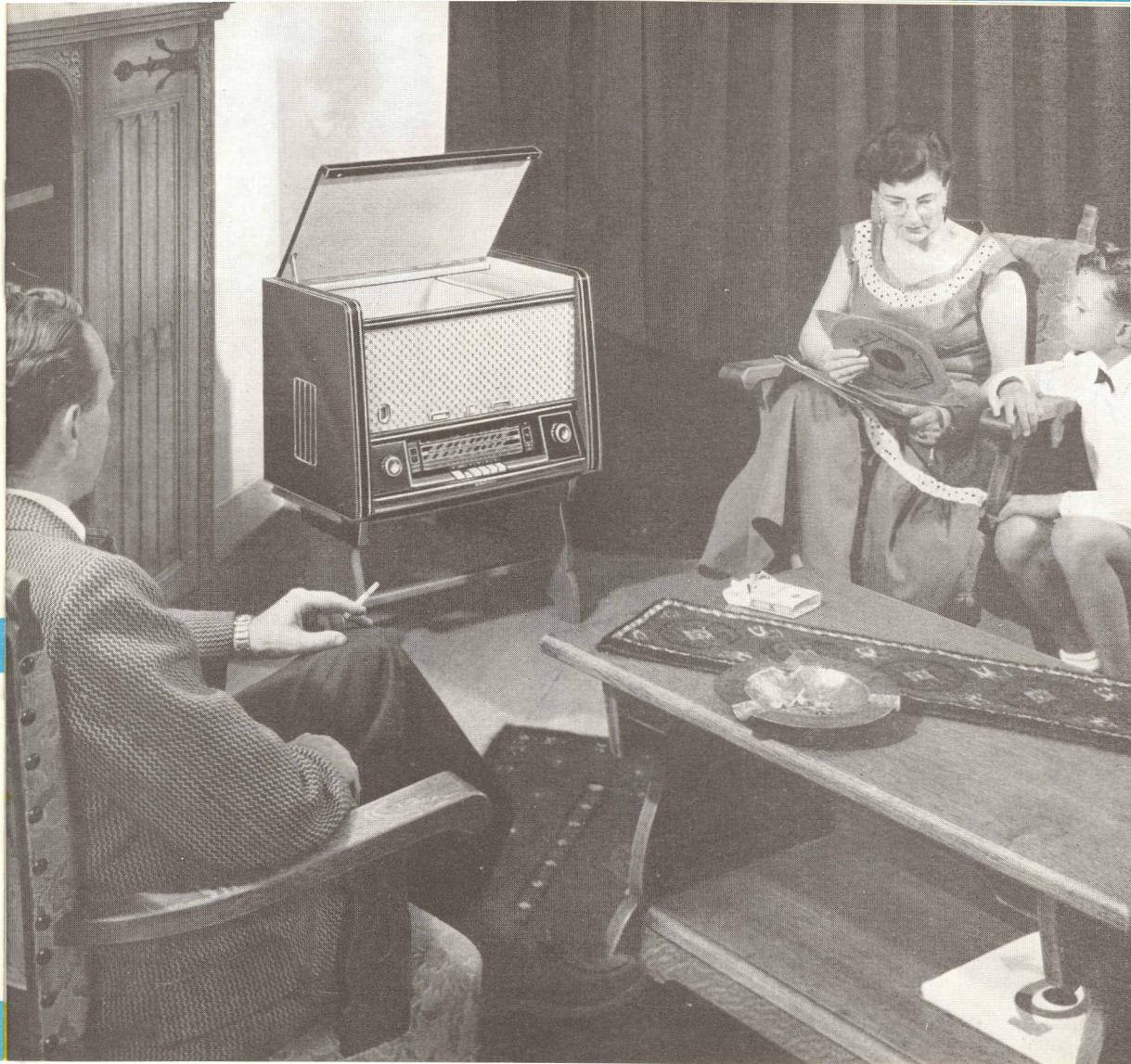
afhankelijk wil zijn,



naties

beide radiogramfooncombinaties  
mofoonplaten. Gaaf en rijk worden  
gigiel vioolspel tot de zwaarste orkest-

niet U dubbel... hebt U altijd de  
... zo belangrijk... bovendien is de  
rijking van Uw interieur betekenen.



Een radiogramfoon



ERRES KY 566 cw f 775.—

ie in prettige, niet te grote afmetingen



ERRES KY 566 PS f 398.—



ERRES KY 5474 f 520.—

Uitvoering: Hoogglanzend gepolitoerde notenhouten kast ● Afmetingen: 560 × 360 × 381 mm ● 7 buizen ● Golfbereiken: 3—3,4 m (FM), 15—52 m, 175—585 m, 740—2000 m Verend opgehangen platenspeler voor alle soorten platen ● Vederlichte pick-up met twee saffieren Aparte regelaars met indicatie voor hoge en lage tonen ● Drukknopschakelaar met 6 toetsen Afstemindicator ● Ingebouwde kruisraamantenne voor AM, aan de voorzijde om te schakelen Ingebouwde dipool-antenne (voor FM) Netspanningen: 110—250 volt wisselspanning. Platenspeler wordt automatisch mee omgeschakeld.



ERRES KY 5475 f 660.—

Uitvoering: Fraaie gepolitoerde notenhouten kast Afmetingen: 640 × 430 × 387 mm ● 7 buizen Golfbereiken: 3—3,4 m (FM), 15—52 m, 185—585 m, 1000—2000 m ● Drukknopschakelaar met 6 toetsen ● Omschakelbare kruisraamantenne ● Ingebouwde FM dipoolantenne Aparte toonregelaars voor hoge en lage tonen ● Hoge tonen regelaar, gecombineerd met bandbreedte-schakelaar ● 3 luidsprekers: 1 × 21 cm met dubbelconus en 2 × 13 cm Automatische platenwisselaar voor 10 platen, voor drie snelheden (7, 10 en 12'' platen door elkaar) Extra ruis-filter voor weergave van oude gramfoonplaten ● Extra laagfrequent versterkertrap voor gramfoonweergave met correctieschakeling voor langspeelplaten Netspanningen: 110—250 volt wisselspanning Platenwisselaar wordt automatisch mee omgeschakeld.

Sublieme uitvoering

in zeer fraai  
notenhouten kas

Voor hen die de  
hoogste eisen stellen



KY 5475 f 660.—



ERRES KY 5999 HFS f 1125.—

inclusief bijbehorende losse hifi-luidspreker



KY 5475 f 660.—



ERRES KY 5999 HFS f 1125.—

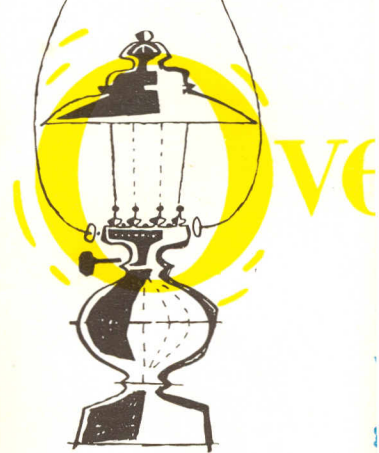
inclusief bijbehorende losse hifi-luidspreker



ERRES KY 5598 HFS

f 1250.—

inclusief bijbehorende losse  
hifi-luidspreker



juist daar kunt U vertrou  
De speciale — door batt  
toestellen bieden een per  
zonder enige storing. Van  
uitvoering smaakvol, zod  
zullen bekoren!

### Stijlvolle

**mahoniehouten kast in  
strakke moderne lijnen**

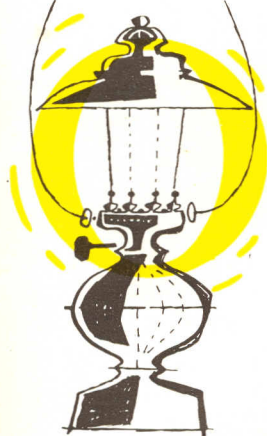
De meest volmaakte radiogramfoon  
in zijn prijsklasse

Uitvoering: Zeer fraaie mahoniehouten kast ● Afmetingen: 1050 x 450 x 830 mm.  
8 buizen + selecel ● Golfbereiken: 3—3,4 m (FM), 14,5— 51 m,  
52—185 m, (visserijbereik), 185—570 m, 800—2050 m ● Grote voorselectie  
door bandfilter en driefvoudige condensator op midden- en lange  
golf bereik ● Selectiviteit regelbaar in 3 stappen ● Draibare ferriet-  
antenne met indicatie ● Micro-meter afstemming op het kortegolf bereik.  
Continu regelbare hoge en lage tonen met indicatie ● Afstemindicator ●  
26 cm concert-luidspreker in basreflexkast ● 20 x 14 cm ovale luidspreker  
voor de hoge tonenweergave ● Aansluiting voor ERRES Hifi-luidspreker.  
Eindtrap met balansversterker ● Drukknopschakelaar met zeven toetsen.  
Ingebouwde dipool-antenne voor FM ● Automatische platenwisselaar  
voor 3 snelheden ● Kastverlichting van de platenwisselaar wordt tevens door  
grammofontoets ingeschakeld ● Extra ruisfilter op de platenwisselaar.  
Signaallichtje ter controle of het toestel ingeschakeld  
staat bij gesloten klep ● Netspanningen: 110-250 volt wisselspanning.  
Platenwisselaar wordt automatisch mee omgeschakeld.

ERRES KY 5598 HFS

f 1250.—

inclusief bijbehorende losse  
hifi-luidspreker



# Overal

waar

geen lichtnet

is . . .

juist daar kunt U vertrouwen op ERRES.

De speciale — door batterij of accu gevoede —

toestellen bieden een perfecte weergave,

zonder enige storing. Vanzelfsprekend is de

uitvoering smaakvol, zodat zij U te allen tijde

zullen bekoren!

ten kast ● Afmetingen: 1050 x 450 x 830 mm.  
iken: 3—3,4 m (FM), 14,5— 51 m,  
70 m, 800—2050 m ● Grote voorselectie  
ndensator op midden- en lange  
ar in 3 stappen ● Draaibare ferriet-  
eter afstemming op het kortegolf bereik.  
onen met indicatie ● Afstemindicator ●  
eflexkast ● 20 x 14 cm ovale luidspreker



# R. S. STOKVIS & ZONEN N.V. Afdeling radio en televisie

ROTTERDAM	Heiman Dullaertplein 3 Tel. lokaal 35080. Interlocaal 51060
ALKMAAR	Stationsweg 33 Tel. 3557
AMSTERDAM	Keizersgracht 313 Tel. 64181
ARNHEM	Weerdjesstraat 158 Tel. 25141
BREDA	Speelhuislaan 155 Tel. 3451
DEVENTER	Industrieweg 2 Tel. 6844
ENSCHEDA	Haaksbergerstraat 182 Tel. 8741
DEN HAAG	Herengracht 9 Tel. 183210
GRONINGEN	Paterswoldseweg 3 Tel. 21041
HAARLEM	Kruisweg 61 Tel. 15346
LEEWARDEN	Singelstraat 1—5 Tel. 4247
MAASTRICHT	Wilhelminasingel 106 Tel. 6443
MIDDELBURG	Rouaanse Kaai 19 Tel. 3285-2595
NIJMEGEN	v. Welderenstraat 100 Tel. 21720
UTRECHT	Wittevrouwensingel 95a Tel. 27351

